



ECOS

Español básico

Género masculino y femenino

Gramática

El uso del indefinido

Entrevista

El escritor cubano
Leonardo Padura



**EXPRESAR
DIFERENCIAS ENTRE
HOMBRES Y MUJERES**

1. Introducción I	01:13
--------------------------	-------

ESPAÑOL BÁSICO

2. Géneros: femenino y masculino: Diálogo y ejercicio I	05:36
--	-------

TEMA DEL MES

SITUACIONES COTIDIANAS: DIFERENCIAS DE HÁBITOS ENTRE HOMBRES Y MUJERES

3. Diálogo 1 y ejercicio – Las diferencias existen I	10:12
4. Vocabulario I	03:21
5. Diálogo 2 y ejercicio – Las desavenencias I	11:16
6. Vocabulario I	02:38
7. Ejercicio: Idioma – Modismos I	02:15

GRAMÁTICA

8. En portada – Flamenco. Las nuevas estrellas de la música y el baile I	05:14
9. Gramática y ejercicio – El uso del indefinido E	02:53

IDIOMA

ESPAÑOL COLOQUIAL

10. La familia Pérez – ¡En la nieve! I	05:48
11. La frase del mes y ejercicio de comprensión – “¡Darse un castaño!” I	03:44

TEMAS DE ECOS

COMPRENSIÓN DE TEXTO

12. Entrevista – Leonardo Padura y el paso del tiempo A	10:33
13. Despedida E	00:45

[65:30]

FÁCIL F

Texte ab Niveau A2
des GER

INTERMEDIO I

Texte ab Niveau B1
des GER

AVANZADO A

Texte ab Niveau C1
des GER

GER: Gemeinsamer Europäischer Referenzrahmen

1. Introducción 01:11 

Covadonga: Hola, querido lector y oyente de ECOS. En esta ocasión seguimos repasando el español básico. También le presentamos las últimas tendencias del flamenco. Asimismo, conocerán al escritor cubano Leonardo Padura, Premio Princesa de Asturias de las Letras.

Carlos: Y en el tema del mes, “Situaciones cotidianas”, le enseñamos, con vocabulario básico, las expresiones...

Covadonga: que se utilizan para hablar de las diferencias de hábitos entre hombres y mujeres.

Carlos: También podrá escuchar otros temas actuales e interesantes. Y, por supuesto, no faltarán los ejercicios que le servirán para perfeccionar y mejorar su nivel de español.

Covadonga: Y no olvide que esta grabación tiene un objetivo...

Carlos: que es que usted pueda aprender escuchando y leyendo. Dos premisas imprescindibles para dominar el idioma español.

ESPAÑOL BÁSICO**2. Géneros: femenino y masculino**05:36 

Covadonga: En ECOS AUDIO seguimos, en esta nueva entrega, repasando el español básico.

Carlos: En esta ocasión, le vamos a mostrar los usos de los géneros femenino y masculino.

Covadonga: Escuche a continuación el siguiente diálogo y, después, haga un ejercicio al respecto.

En la clase de español hoy toca el tema del género femenino y masculino. Carmen, la profesora de español, comienza a dar la clase.

Profesora: Hola, chicos ¿qué tal? Os recuerdo que la última vez aprendimos que los artículos servían también para saber el género de una palabra. Así que vamos a seguir hablando del género, masculino o femenino, de una palabra, que a veces se usa mal al hablar. ¿Os sabéis algu-

repasar

- wiederholen

el Premio Princesa de Asturias de las Letras

- Träger des Prinzessin-von-Asturien-Preises für Literatur

las diferencias de hábitos

- Unterschiede der Gewohnheiten

la premisa imprescindible

- unabdingbare Voraussetzung

el uso de los géneros

- Verwendung des Genus, Geschlechter

al respecto

- (hier) zum Thema

na regla al respecto?

Emma (alemana): Yo he aprendido que las palabras que terminan en -ema son masculinas, como el t-ema o el probl-ema... Aprendí esta regla enseguida porque la terminación -ema rima con mi nombre, Emma.

Profesora: Una táctica muy útil para aprender, Emma. Aunque, como se sabe, la excepción confirma la regla, como es el caso de la diad-ema... Y, ahora, vamos a repasar el género de las palabras. El género es una característica gramatical de los sustantivos, artículos, adjetivos, entre otros, que los clasifica en dos grupos, masculino y femenino. Pierre, tú habías levantado la mano..., ¿qué querías decir?

Pierre (francés): Sí, quiero decir otra regla... Las palabras que terminan en -o y en -e son masculinas, como el niño, el padre...

Profesora: Muy bien, aunque, como siempre, hay excepciones con las palabras que terminan en -ista, ya que, pueden ir con el artículo masculino y femenino: como es el caso de el dentista/la dentista, el turista/la turista, el artista/la artista, etc. Además, son masculinas, por lo general, las que acaban en -or, como es el caso de el olor; en -ismo, el pesimismo; en -iento, el sentimiento; en -aje, el homenaje. ¿Dime, Paul?

Paul (canadiense): ¿Tienen género los números?

Profesora: Sí, y tienen género masculino: el

uno, el dos, el tres, el cuatro... Pero, ¿sabéis el género de las horas? Preguntaos: ¿qué hora es? Son las doce de la mañana. Por ejemplo, a la una tengo una cita con el médico. A ver, Emma, ahora te toca tu turno...

Emma: También las palabras que terminan en -a son femeninas, como, por ejemplo, la casa, la cama, la niña, la escuela.

Profesora: Y, como siempre, también hay excepciones, el dí-a, el map-a, el idiom-a... También, otras terminaciones que pueden tener el género femenino son: -triz, como es el caso de la institutriz; -ina, la heroína; -esa, la alcaldesa; -dad, la maldad; -ez; la vejez; -ción o -sión, la canción o la obsesión; -tud, la longitud.

Paul: Y ¿cuál es el género de las letras?

Profesora: Son femeninas. La a, la b, la c mayúscula, la d minúscula... También hay algunas palabras que acaban en -o, pero resulta que son femeninas como es el caso de la mano, la foto, la moto. También hay palabras que cambian su significado si les ponemos el artículo masculino: como es el caso de el cometa / la cometa, la capital / el capital, el frente / la frente, el cura / la cura, el coma / la coma... Os voy a poner ahora unos ejercicios para que practiquéis...

te toca tu turno

► du bist dran

la cometa

► Drachen

→ Español básico. Ejercicio

Covadonga: Forme el femenino y el masculino de las siguientes palabras, según corresponda:

1. el colegial.....
2. la actriz.....
3. el detective.....
4. el estudiante.....

TEMA DEL MES

DIFERENCIAS DE HÁBITOS ENTRE HOMBRES Y MUJERES

3. Diálogo 1

Las diferencias existen 10:12 **I**

Covadonga: A continuación, vamos a tratar el vocabulario y las expresiones que se utilizan para hablar de las diferencias de hábitos entre hombres y mujeres.

Carlos: Seguidamente escuchará un diálogo para familiarizarse con el vocabulario sobre este tema. A continuación, haga el ejercicio correspondiente.

Elena y Santi, después de un año de novios, se han mudado juntos a un apartamento. Y en el día a día descubren sus diferencias.

Elena: Ayyy..., ¡qué golpazo! Santiiii..., ¡Has de-

jado otra vez abierta la puerta del armario de la cocina! Ayy..., me va a salir un buen chichón por tu culpa...

Santi: Cariño, lo siento. Es que cuando iba a coger un vaso para beber agua, me ha sonado el móvil y se me ha olvidado cerrar el armario. Era la llamada de mi jefe para un nuevo proyecto, y estoy algo agobiado.

Elena: Parece que tú siempre estás agobiado y con prisas, porque me encuentro un día sí y otro también las puertas de los armarios y los cajones abiertos. Hasta la puerta de la nevera la dejaste ayer entreabierta y tuve que tirar la mayonesa y unos filetes. Santi, vas como un zombi por la vida... Oh..., mira, mira el chichón, es tan grande como un huevo de avestruz... ¡Qué horror!

Santi: A ver... Oh, sí, pobrecita. Lo siento, cariño. Ponte estos hielos para que se te baje la hinchazón y tómate un vaso de agua para que se te pase el susto.

Elena: Gracias..., Santi, pero cierra el grifo, porfa... No cierras nada..., ni los tapones de los tubos de las pomadas ni de la pasta de dientes... Ni siquiera la tapa del váter. No sabía que fueras tan despistado, cariño.

hasta

• (hier) sogar

el filete

• Stück Fleisch zum Braten

el tapón

• Deckel

la pomada

• Creme

Santi: Sí, vale, asumo mi culpa. Pero a mi favor diré que, por el contrario, soy un especialista en abrir cualquier tapa.

Elena: Claro, si no cierras las tapas, es que las dejas abiertas... Una verdad de Perogrullo, querido.

Santi: Qué puntillosa eres, Elenita. Me refiero a abrir las tapas herméticas de las conservas. Sin ir más lejos, el otro día te salvé de que la vecina no nos armase un pollo por los golpes que dabas en el suelo con el canto del bote de cristal de las aceitunas... Con mi fuerza de Sansón lo abrí en un abrir y cerrar de ojos. ¿O no?

Elena: Cierto, cierto. Pero, a veces, más vale maña que fuerza. Y ya que hablas de fuerza... Mañana me voy a apuntar a un gimnasio. Me he mirado esta mañana en el espejo y casi me da un síncope al verme los michelines que he cogido con las comilonas de las pasadas fiestas navideñas. Me he descuidado un pelín, ¿verdad?

Santi: Elena, si no te mirases tanto en el espejo, seguro que no serías tan crítica contigo misma. Yo no te veo los michelines. Mírame a mí..., yo también he cogido unos kilos, pero me sigo viendo un tío cachas... Todo depende del color del cristal con que se mire.

Elena: Pues a lo mejor es que tengo que comprar un espejo mágico, de esos en los que te miras y te ves la mitad de gorda de lo que eres... Y si fuera también posible, un espejo que marcara la tableta en los abdominales.

Santi: Si sale algo así al mercado, lo compramos, valga el dinero que valga. Una forma sencilla de quitarse complejos...

Elena: Deja de soñar despierto. Lo que pasa es que los chicos y las chicas, por temas de género, sociales y de educación, tenemos una idea diferente de los cánones de belleza.

Santi: Bueno, sí, pero mucha culpa también la tienen las redes sociales y el Photoshop.

Elena: Uff, me voy a quitar estos zapatos, que me están haciendo polvo los pies. Mañana me voy de compras; necesito unas botas cómodas para este invierno.

Santi: Pero, Elena, por favor, si tienes tropecientos zapatos y botas. Ya no te caben en el zapatero. Para un poco, mujer. Esa obsesión que tienes con los zapatos yo sí que no la entiendo.

Elena: Es difícil de explicar. Pero no soy la única, muchas de mis amigas adoran los zapatos, los bolsos y los accesorios. Yo creo que es algo que viene innato en nuestro ADN. Así como en el ADN de los chicos está que a la mayoría os gusten los coches.

sin ir más lejos

- ▶ etwa, so zum Beispiel

armar un pollo

- ▶ Ärger machen

el canto

- ▶ (hier) Rand, Kante

la fuerza de Sansón

- ▶ Bärenkräfte

valga el dinero que valga

- ▶ soviel es auch kostet

los temas de género

- ▶ Geschlechterfragen

hacer polvo

- ▶ (ugs.) kaputtmachen

innato/a

- ▶ angeboren

Santi: Pero es que no solo os gustan los zapatos, sino también los cosméticos. En la encimera del cuarto de baño me has dejado un espacio mínimo, justo para colocar mi cepillo de dientes y un par de cosillas para después de afeitarme. El resto lo has colonizado tú con tus potingues.

Elena: Sí, lo asumo, pero si yo tengo muchos potingues, tú eres el rey de los cables. Por todas partes de la casa me encuentro aparatos tecnológicos, la consola, el portátil, la tableta, los móviles, los videojuegos, los cargadores. En fin..., que estamos casi empatados.

Santi: Casi..., Elenita..., casi.

Elena: Mira qué ensalada de cables y cargadores tienes ahora mismo en la mesa, no puedo ni poner las tazas del desayuno.

Santi: Venga, lo recojo en un santiamén, todo sea por mantener la paz en la convivencia de pareja. ¡Listo! Esta vez no me he escaqueado, ¿eh?

Elena: Vamos por el buen camino. Hablando de parejas, nos han invitado Tamara y Toni a cenar en su casa mañana. Y les he dicho que sí... ¿Te apuntas?

Santi: No es que sea un planazo, pero así tendré ocasión de conversar con Toni, que me cae muy bien y habla mi mismo idioma.

Elena: Claro, el idioma del fútbol, de las carreras de coches y de las últimas novedades tecnológicas... ¿verdad? Pues te diré que están pasando una crisis de pareja. Tamara me ha dicho que se ha dado cuenta de que son muy diferentes y que

últimamente tienen una bronca diaria. Así que la cosa no pinta bien.

Santi: ¡Qué pena! Oye, Elenita, nosotros también somos muy distintos, pero no estamos en crisis, ¿verdad?

Elena: Bueno, Santi, la diferencia es que nosotros acabamos de mudarnos a vivir juntos y ellos llevan ya tres años... Ya veremos, cuando pase un tiempo, si nos seguimos aguantando o acabamos en los juzgados, luchando por la custodia de Casimiro, nuestro perrete.

Santi: ¡Qué peliculera eres, Elenita! Uff, otra vez me he quedado sin batería. Voy a cargar el móvil, ahora venga.

Elena: Ya veo tus preferencias... Me dejas aquí plantada, con el desayuno puesto, y te vas a cargar el móvil... Eso lo llamo yo ser un infiel tecnológico. ¡Qué deslealtad por tu parte!

Santi: Deslealtad no, cariño, enganche tecnológico.

la encimera

- Arbeitsfläche

el portátil

- Laptop

la tableta

- Tablet

el cargador

- Ladegerät

no es que sea un planazo

- ist nicht gerade der Superplan

acabar en los juzgados

- vor Gericht enden

la custodia

- (hier) Obhut; Sorgerecht

→ Ejercicio 1

Covadonga: Seguidamente, complete las oraciones con el vocabulario que hemos aprendido.

Carlos: Escuche atentamente y elija la palabra correcta. Escuche atentamente y elija la palabra correcta.

1. Elena se ha dado un (golpe/trasto) con la puerta (cerrada/abierta) del armario de la cocina y le ha salido un (chinche/chichón).
2. Santi es un poco (listo/despistado) y deja todas las (puertas/salidas), tapones y tapas abiertas.
3. Elena se ha mirado al espejo y dice que le han salido (manchas/michelines) tras las (comilonas/dietas) navideñas. Mientras que Santi se ve más (calvo/cachas).

4. Vocabulario 03:21 I

Carlos: Escuche a continuación vocabulario sobre este tema y su traducción al alemán.

el hábito: Angewohnheit; Gewohnheit

ellos son muy diferentes: sie sind sehr verschieden, sie sind sehr anders

¡qué golpazo!: Was für ein Schlag!

el chichón: Beule

tener la culpa de algo: an etw. schuld sein

asumir la culpa: die Schuld auf sich nehmen

estar agobiado/a: (hier) alle Hände voll zu tun haben / mit Arbeit überlastet sein

un día sí y otro también: jeden Tag

¡qué horror!: wie entsetzlich!

la hinchazón: Schwellung

cerrar el grifo: den Wasserhahn zudrehen

el tubo de pasta de dientes: Zahnpastatube

despistado/a: zerstreut/ geistesabwesend

la verdad de Perogrullo: Binsenwahrheit

ser puntilloso/a: pedantisch sein

las tareas de casa: Arbeit im Haushalt

armar un pollo: (ugs.) Krawall machen/ Rabatz machen

más vale maña que fuerza: (ugs.) List geht über Kraft

me da un síncope: (ugs.) ich kriege einen Kollaps

los michelines: Pölsterchen; Rettungsring; Winterreifen

un pelín: (fig.) ein bisschen

cachas: gut gebaut

Todo depende del color del cristal con el que mires: (ugs.) Es kommt ganz auf den Blickwinkel an

marcar tableta en los abdominales: (hier) Bauchmuskeln / ein schönes Sixpack haben

soñar despierto: tagträumen

los potingues: (hier) Schminke, Schminkzeug

estamos empatados: es steht unentschieden zwischen uns

en un santiamén: (ugs.) ratzfatz

escaquearse de algo: (ugs.) sich drücken vor

la crisis de pareja: Beziehungskrise

la cosa no pinta bien: die Sache sieht nicht gut aus

mudarse a vivir juntos: zusammenziehen

dejar plantado/a a alg.: (hier) jdn. sitzen lassen

el enganche tecnológico: (fig.) Technologie-sucht

5. Diálogo 2

Las desavenencias 11:15 **I**

Carlos: Seguidamente, escuchará otro diálogo sobre este tema.

Toni y Tamara han invitado a Santi y a Elena a su casa y están conversando animadamente.

Pero, cuando hablan de hacer planes tras la cena, comienzan las desavenencias.

Elena: Tamara, la cena ha estado riquísima... Umm, ¡de chuparse los dedos!

Santi: La pizza casera con champiñones estaba rica, pero la de chorizo estaba de muerte. Nosotros en casa no probamos mucho las pizzas porque a Elena le gusta más la dieta sana y ecológica, ¿verdad, cariño?

Toni: En realidad, no son caseras. Lo siento, chicos. Hoy me tocaba a mí cocinar, pero he llegado demasiado tarde del trabajo..., así que he comprado las pizzas de camino en un restaurante que hace comida muy ecológica. ¿Alguien quiere repetir...?

Santi: ¡Yo, yo! ¡Ummm!, pues da igual que sean

caseras o no, ¡están de película...!

Tamara: Para una vez que le dejo que se encargue de la cena, se le olvida. Me he cogido un cabreo... Ay, alma de cántaro, ¿dónde tendrás la cabeza? Menos mal que tenemos confianza y estamos entre amigos...

Elena: Ya he notado yo al entrar que el ambiente estaba un poco cargado. Intuición de amiga...

Pero, chicos, la cena improvisada ha estado también muy bien. Así que no te enfades más con Toni, disfrutemos de la velada y pelillos a la mar.

Tamara: Ya no estoy enfadada. Lo que pasa es que estoy un poco harta de sus excusas baratas...

¿verdad, Toni? Pero no quiero involucraros en temas espinosos de pareja. Cambiando de tema, ahora os traigo el postre..., es tiramisú, y es casero, lo he hecho yo... Os lo prometo. Después, si queréis, nos vamos al salón y podemos ver alguna peli romántica o una comedia con unas cervezas y unas palomitas. ¿Qué os parece?

Elena: Ay, sí. Una velada casera con cine. A mí me encantaría ver Destinos cruzados, es una peli superromántica y, a la vez, te ríes mucho con los

la desavenencia

- Uneinigkeit; Zwist

casero/a

- selbstgemacht

me tocaba a mí

- ich war dran (mit)

cogerse un cabreo

- stocksauer werden

tener confianza

- (hier) im vertrauten Kreis sein

involucrar a alg. en

- jdn. behelligen mit

espinoso/a

- (hier fig.) haarig

personajes. ¿La conocéis?

Santi: Noooooo... Elena, esa peli es de unos adolescentes tarados, ya la he visto contigo dos veces y no puedo verla una tercera, es demasiado para mi integridad mental... Yo preferiría una peli de acción o de superhéroes. ¿Tú qué opinas, Toni?

Toni: Yo tengo una idea mejor. Que las chicas se queden viendo en casa la película que quieran y nosotros nos vamos al bar de Paco a ver el partido de la Supercopa, que lo retransmiten esta noche.

Tamara: ¿Al bar de Paco? Ni de coña, Toni. Elena y Santi han venido a pasar un rato con nosotros y no vamos a hacer planes por separado. Además, el partido de fútbol lo puedes ver mañana en tu tableta o en tu ordenador en diferido.

Toni: Tami..., es que nada de lo que propongo te gusta. Entonces, es mejor que salgamos todos juntos de marchita.

Elena: Bueno, también podemos quedarnos aquí a tomarnos unas cervezas y nos entretengamos con algún juego de mesa. Nosotros nos adaptamos.

Tamara: Conociendo a Toni, será mejor que nos marchemos a tomar algo porque si no, vamos a acabar todos viendo el partido. ¡Me lo huelo! Elena, ¿te vienes al baño a retocarnos un poco y me ayudas a elegir ropa?

Toni y Santi han aprovechado para ver la pre-

via del partido de fútbol, mientras Elena y Tamara están en el baño hablando de sus cosas.

Elena: Oye, ¿qué tal está la parejita? Veo tensión no resuelta entre tú y Toni.

Tamara: Bueno, bueno... Oye, tu pintalabios es muy chulo..., pásamelo, anda. ¿Te has dado cuenta, ¿no? Toni y yo estamos fatal...Yo ya no le agunto. Después de tres años, me he dado cuenta de que somos como el día y la noche. Tenemos hábitos completamente diferentes..., y no sé qué va a pasar con nosotros a corto plazo. Y vosotros, ¿qué tal?

Elena: Bueno, por ahora bien..., pero tenemos nuestras pequeñas rarezas y manías, que con un poco de voluntad iremos aceptando con el tiempo. Pásame la brocha y los polvos compactos, porfa. Me gusta este color de maquillaje, ¿dónde lo has comprado?

Tamara: Me lo regaló mi hermana por Reyes, es guay, ¿verdad? Sabes..., al principio se ve todo de color de rosa, pero pasan los años y la confianza da asquito. Empiezas a ceder y a ceder, y luego ya no puedes cambiar las cosas. Hay que hablar

la integridad mental

• geistige Gesundheit

retransmitir

• übertragen

ni de coña

• kommt nicht in Frage

salir todos juntos de

marchita

• alle gemeinsam ausgehen

la previa

• Vorberichterstattung

la brocha

• Pinsel

los polvos compactos

• Puder

guay

• (ugs.) toll, super

muy clarito desde el principio sobre los problemas de convivencia. Y si no funciona..., pues hay que plantearse qué hacer, dejarlo o seguir juntos. Yo ya le he dado un ultimátum a Toni, pero él ni se entera... Dice que soy demasiado dramática, que me altero por tonterías sin importancia y que él es feliz conmigo.

Elena: ¡¿De verdad?! ¿Y a qué llama él tonterías?

Tamara: A cualquier tema que no le guste tratar. Por ejemplo, las tareas domésticas son para él un suplicio. Y de romántico ya no tiene nada de nada.

Elena: Bueno, Santi también es un poco frío y caótico. El otro día me dijo que él puede vivir en un armonioso estado de caos e inmundicia sin ningún problema. ¡Qué cutre y qué poco romántico!, ¿no? Bueno, me lo tomé a broma... Supongo que siempre hay altibajos en la convivencia en pareja... Tamara, ¿y has hablado claro con Toni de esos problemas?

Tamara: Pues, sí, lo he intentado, claro, pero está en su mundo. La otra noche me desperté con sus ronquidos, me desvelé y ya no podía dormir, así que le desperté con esa excusa y le dije que sentía que nos estábamos distanciando como pareja, que era poco romántico conmigo... Y ¿sabes que me contestó? Perdona, pásame la plancha del pelo, porfa.

Elena: Sí, toma... Me imagino la respuesta... Santi me dice siempre que la cama no es para discutir. Que la cama es para dormir y para otras

cosas más divertidas...

Tamara: Pues Toni más de lo mismo, me dijo que las dos de la mañana no eran horas para tertulias conyugales, y que ya hablaríamos en otra ocasión. Se dio la vuelta y en un segundo se puso a roncar otra vez... Ya te puedes imaginar, ya no pude pegar ojo en toda la noche... Y me entraron unas ganas de cometer una locura...

Elena: Ya te digo... Los tíos y las tías estamos hechos de otra pasta. Me parece que ellos vienen de Marte y nosotras de Venus, como el título de aquel libro sobre parejas que me prestó mi madre en una ocasión. Bueno, pues ya estamos listas y guapísimas; apago la luz y vamos a ver qué nos dicen ahora nuestros chicos...

Tamara: Aunque no sé para qué me he arreglado tanto, ya verás como Toni ni me mira... Hola, chicos... Ya estamos listas para salir. Toni, Santi, ¿cómo nos veis?

Toni: Bien, bien... Ay, ay..., PENALTI... Eso ha sido falta...

Santi: Os veo como siempre, guapas... Oye, ese árbitro está vendido... Era una falta como una catedral. Oye, Toni, ¿has oído la puerta...? Y las

la plancha del pelo

- Haarglätter

más de lo mismo

- genau das Gleiche

estar hecho/a de otra pasta

- aus unterschiedlichem Holz geschnitz sein

la falta

- (hier) Foul

una falta como una catedral

- (ugs.) ein glasklares Foul

chicas, ¿dónde están?

Toni: ¡Vaya portazo! TAMARAAAA, Elenaaa... Se han ido, Santi..., ¿qué hacemos? Vamos detrás de ellas y nos pasamos toda la noche de morros o vemos el partido hasta el final... y luego nos vamos a buscarlas y redimimos nuestras culpas invitándolas a unas copas.

Santi: ¡De perdidos, al río! Seguro que vamos a tener bronca sí o sí... Nos quedamos, pásame otra cerveza, Toni... ¿Has visto lo que yo? Eso ha sido un fuera de juego... ¡Qué árbitro de m...!

Toni: ¡Qué vergüenza! No pita nada... Cómprate unas gafas, árbitro... ¡Es un vendido! ¿Quieres los bordes de las pizzas que han sobrado? Están buenísimos... A mí me pirran.

Santi: A mí las injusticias futboleras me dan hambre... Uff, oye, tienes razón..., las cortezas están buenísimas.

→ Ejercicio 1

Covadonga: A continuación, haga otro ejercicio de vocabulario.

Carlos: Elija la palabra correcta.

1. Toni y Tamara han (salido /invitado) a Santi y a Elena a (desayunar/cenar) a su casa para pasar un rato juntos.

2. Elena y Tamara quieren ver una película (romántica/policiaca), mientras que Santi y Toni (consumen/prefieren) ver el fútbol.

3. Tamara cuenta a su (vecina/amiga) los pro-

blemas que tiene con su novio por sus (coincidencias/diferencias) de hábitos y de carácter.

6. Vocabulario 03:00 I

Carlos: Escuche a continuación más vocabulario sobre este tema y su traducción al alemán.

estar de muerte, estar de película: (ugs., hier) sehr lecker

la dieta sana: die gesunde Ernährungsweise

casero/a: (hier) selbstgemacht

¡alma de cántaro!: (ugs.) Einfaltspinsel

¿dónde tienes la cabeza?: wo hast du nur deinen Kopf?

estar cabreado/a con alguien: stinksauer auf jdn. sein

el ambiente cargado: (fig.) dicke Luft

la excusa barata: billige Ausrede

¡pelillos a la mar!: Schwamm drüber

tarado/a: doof/verrückt

pasarse toda la noche de morros

► wir sind den ganzen Abend schlecht gelaunt

redimir nuestras culpas

► unsere Schuld begleichen, Fehler wiedergutmachen

sí o sí

► in jedem Fall

el fuera de juego

► Abseits

sobrar

► übrig bleiben

pirrarle a alg.

► (ugs.) wahnsinnig machen, (hier) wahnsinnig gut schmecken

la corteza

► Rinde, (hier) Rand

en diferido: zeitversetzt

el juego de mesa: Brettspiel

¡me lo huelo!: Das ahne ich schon

retocarse: sich schminken

tensión no resuelta: unaufgelöste Spannung

la manía: (hier) Macke

donde hay confianza, da asco: Wo Vertrauen herrscht, ist Ekel; wo man sich gut kennt, kennt man auch die unerträglichen Seiten

la convivencia: Zusammenleben

la inmundicia: Dreck / Müll

cutre: schäbig

los ronquidos: Schnarchen

la tertulia conyugal: (hier) Ehegespräch

no pegar ojo: (ugs.) kein Auge zutun

estar hechos de otra pasta: (ugs.) anders gestrickt sein

estar de morros: (ugs.) maulen

de perdidos, al río: da müssen wir durch

algunos modismos que ya ha escuchado anteriormente.

Carlos: Elija la definición correcta.

1. Todo depende del color del cristal con que se mire, se refiere a...

- que todos nuestros pensamientos son cristalinos.
- que todas las cosas que nos rodean son positivas.
- que las ideas y los juicios de cada uno están condicionados por su particular perspectiva.

2. ¡Pelillos a la mar!, se refiere a...

- anzajar una discusión o un problema de una manera amistosa.
- un corte de pelo diferente.
- las algas del mar.

7. Ejercicio 3

Idioma: Modismos 02:15 **I**

Covadonga: Un modismo es una expresión fija cuyo significado no siempre puede deducirse de las palabras que lo componen.

Carlos: Se trata de un uso lingüístico que permite concentrar una idea en pocas palabras y transmitir dicho concepto a todos aquellos que comparten una misma lengua.

Covadonga: Seguidamente, le presentamos

el modismo

➤ Redewendung

deducir de

➤ ableiten von

componer

➤ bilden

el uso lingüístico

➤ Sprachverwendung

transmitir

➤ vermitteln

dicho/a

➤ (hier) besagt

GRAMÁTICA

8. En portada

Flamenco – Las nuevas estrellas de la música y el baile 05:14 

Covadonga: El flamenco, patrimonio cultural inmaterial, una expresión artística que ha traspasado fronteras.

Carlos: Escuche a continuación parte del texto de “En portada: Flamenco. Las nuevas estrellas de la música y el baile”. Y, seguidamente, haga el correspondiente ejercicio de gramática.

El flamenco es la expresión artística más representativa de España. Las más exportable e internacional. No en vano fue declarado en el 2010 patrimonio cultural inmaterial. Su cuna es Andalucía, España, y es el resultado de un rico mestizaje cultural: gitano, árabe, cristiano, judío... Su fuerte carga emocional y su rítmica son tan peculiares que no dejan indiferente. Desde sus orígenes, se ha cantado y bailado. Y la guitarra ha sido su instrumento estrella, si bien cada vez entran más sonidos nuevos en acción. Algunos se incorporaron hace muchos años y con total naturalidad, como es el caso del cajón, que introdujo a las agrupaciones flamencas el mejor guitarrista de la historia, el ya falleci-

do Paco de Lucía. Y cada vez hay más sonidos (ajenos) que lo van enriqueciendo, aunque a los defensores de la ortodoxia les provoque alergia. Porque el flamenco es tradición, sí. Pero, como todas las músicas, nació de la fusión. Y si quiere mantener su vigencia, no le queda más remedio que aceptar que nuevos artistas lo quieran interpretar desde otras perspectivas.

Las caras más actuales del flamenco

El flamenco se encuentra en plena renovación, con el flamenco fusión por bandera. La combinación de estilos está a la orden del día y son muchos los artistas que están contribuyendo a ello. Y, sí, insisto: la voz más actual es... “¡tra, tra!”, Rosalía. Con ella empezamos pues este primer apartado de artistas mediáticos que han logrado catapultarse gracias a plataformas como YouTube.

Rosalía

Es uno de los nombres indiscutibles del panorama musical actual (más allá del flamenco). Ex-

no en vano

► nicht umsonst

la carga emocional

► Ladung an Emotionen

el cajón

► (hier, mus.) Cajón, hölzerner Resonanzkasten

la vigencia

► (fig.) Kraft; Geltung; Aktualität

por bandera

► (hier fig.) als Überschrift

mediático/a

► mit hoher Medienpräsenz

perta en la combinación de estilos, como el trap, con una base puramente flamenca, la cantante catalana ha sabido crear tendencia mezclando el flamenco más clásico con la estética más urbana y de extrarradio (el chándal, las uñas extralargas...). ¿El resultado? Una conexión total con un público adolescente que jamás habría pensado que el flamenco estaría en su lista de favoritos.

Estudió en la Escuela Superior de Música de Cataluña, donde recibió clases de cante flamenco del maestro Chiqui de la Línea, y en 2017 sacó su primer disco, *Los ángeles*, junto al músico Raúl Refree, que le valió una nominación al Grammy Latino. Su segundo proyecto discográfico se titula *El mal querer* y logró quedarse con tres Grammys Latinos. El disco narra los diferentes estadios de una relación amorosa tóxica. Se inspira en una novela del siglo XIII titulada *Flamenca*.

Después de publicar los vídeos de *Malamente*, *Pienso en tu mirá* o *Di mi nombre*, Rosalía se ha convertido en una estrella internacional que sabe muy bien cómo utilizar las redes sociales y mantener a sus fanes pendientes de cada paso que da. Para algunos, lo que hace no es flamenco, sino una perversión; para otros es experimentación y fusión. Pero nadie pone en duda su atrevimiento y su talento.

(Fuente: ECOS 2/20, págs. 18-21)

9. Gramática y ejercicio

El uso del indefinido 02:53

Covadonga: En esta ocasión, en la sección de gramática, vamos a mostrarle...

Carlos: el uso del indefinido. Seguidamente, haga un ejercicio al respecto.

1. El pretérito indefinido se usa para hablar de acontecimientos que no tienen relación con el presente. Por ejemplo: *Anoche lo pasé genial. Me divertí mucho.*

2. Normalmente hay una palabra que indica el momento del pasado en el que ocurrió lo acontecido; estas palabras nos ayudan a usar el indefinido. Por ejemplo: *ayer, anteayer, anoche, etc.*

3. La forma del indefinido de nosotros, la primera persona del plural, es igual que la del presente de indicativo. Saber si es presente o indefinido se extrae del contexto. Por ejemplo: *Mi amigo y yo llegamos ayer a las once.*

el trap

► Trap (Spielart des Hip-Hop)

el extrarradio

► (hier) Außenbezirke der Großstadt

el chándal

► Trainingsanzug

valer

► einbringen; eintragen

pendiente de

► (hier) gespannt auf

lo acontecido

► das Geschehene

extraer

► entnehmen

→ **Ejercicio de gramática**

Covadonga: Usted ha escuchado parte del tema de “En portada: Flamenco. Las nuevas estrellas de la música y el baile” y el tema de gramática, los usos del indefinido.

Carlos: Seguidamente, ponga el verbo de las siguientes frases en Indefinido.

1. La fuerte carga emocional del flamenco y su rítmica **son** peculiares.
2. Cada vez **hay** más sonidos ajenos que **lo van enriqueciendo**.
3. **Tiene** a Paco de Lucía como la cara más visible del flamenco.
4. Rosalía **sabe** crear tendencia.

ESPAÑOL COLOQUIAL

10. La familia Pérez

En la nieve 05:48 **I**

Covadonga: Y ya está aquí la familia Pérez, en un episodio más de su enredada y animada vida cotidiana.

Carlos: Escuche a continuación a la familia Pérez en: ¡En la nieve!

Roberto, Marta, Pepín y Coco se dirigen al puerto de Navacerrada para disfrutar de la nieve.

Roberto: Brrrr... Cómo se nota que ya estamos en la sierra madrileña, hace un frío que pela. Menos mal que voy bien equipado... Uy, pues parece que no vamos a estar solos en la montaña.

Pepín: Parece que han soltado hoy a toda la peña en Navacerrada... Seguro que hay alguna oferta para el pase o los abonos mensuales. Coco, tú y yo nos montamos juntos en el remonte, ¿vale...?

Coco: Pero con las tablas puestas no sé si vamos a caber... Vamos a parecer patos mareados...

Marta: Venga, chicos, poneos los gorros, los guantes y las tablas de surf. Nosotros alquilaremos los esquís en el refugio.

Roberto: Marta, yo llevo una eternidad sin esquiar... La última vez estuve más tiempo sentado en la nieve por las caídas que esquiando... ¡Dios!, pero..., ¿y esta fila eterna es para subir a los telesillas? Como no vayan rápido los remontes, nos vamos a congelar como muñequitos de nieve.

el puerto

► (hier) Gebirgspass

soltar toda la peña

► (ugs.) die ganze Meute loslassen

el pase

► (hier) Skipass

el abono mensual

► Monatsabo

el remonte

► (hier) Skilift

con las tablas puestas

► mit den Snowboards an den Füßen

el refugio

► (hier) Hütte

el telesilla

► Sessellift

Coco: No te preocupes, Roberto, los telesillas van como un tiro. Mira, ya vienen los remontes vacíos... Pepín, deja a tus padres que pasen primero...

Pepín: Ya verás qué espectáculo mis padres subiendo y bajando del remonte... Vamos a partirnos de risa cuando tengan que bajar en marcha en la estación...

Ya les toca montarse en los telesillas... Primero lo hacen Marta y Roberto y, luego, Coco y Pepín.

Marta: Uy, Roberto, estás en forma. ¡Has hecho el salto de la rana...! ¡Oh! ¡Qué bonito se ve todo desde aquí arriba...! ¡Me encanta el paisaje tan blanco!

Roberto: Pues a mí me da vértigo. Esto va muy alto... ¡Uy...!, prefiero cerrar los ojos y cuando lleguemos, me avisas, ¿vale?

Coco: Pepín, Pepín, que se me escurre la tabla de los pies... ¡Ayúdame, porfi!

Pepín: Ya, la tengo... Ufff..., ¿la tenías suelta? Coco, ajústala bien, que, si se te cae, te quedas sin ella... Yo no salto al precipicio...

Marta: Robertoooo, ya hemos llegado... ROBERTO... ¡¡SALTA!! ¡Saltaaa ya!

Roberto: Ay, ay... ¡que no me da tiempo! Marta... ¿qué hago?, que el remonte no para y baja otra vez... ¿Me tiro o no me tiro...? Me tirooooo.

Coco: ¡Vaya castaña que se ha pegado tu padre...! Se ha quedado en la postura del escorpión que

hago yo en mi clase de yoga... ¡Qué gracioso estás! Ahora te ayudamos, Roberto.

Pepín: Papaaaá..., ¿estás bien?

Roberto: ¡Achhh...! No siento las piernas, se me han congelado... ¡Puajj...! He tragado nieve por un tubo... Ayudadme a levantarme, por favor. Ay, ¡qué tortazo! Marta, ¿por qué no me has avisado a tiempo? He hecho el ridículo...

Marta: Roberto, te he avisado, pero los telesillas van muy deprisa... No te has hecho nada, y la verdad es que, por un momento, pensé que te habías roto la crisma. Anda, vamos a tomarnos un cafecito para entrar en calor y, luego, alquilamos los esquís.

Mientras Roberto y Marta están en la cafetería de la estación de esquí, Coco y Pepín ya surfean con las tablas por la nieve.

Pepín: Uauuu... ¡Cómo mola esta ola de nieve...! Coco, vamos a saltar ese montículo juntos...

ir como un tiro

• sehr schnell fahren

partirse de risa

• sich totlachen

bajar en marcha

• während der Fahrt absteigen

me da vértigo

• mir wird schwindlig

escurrir

• (hier) abrutschen

suelto/a

• (hier) nicht fest, locker

el precipicio

• Abgrund

por un tubo

• jede Menge, einen Haufen

¡qué tortazo!, ¡qué leche!

• Was für ein Fall!, mich hat's hingehauen!

la crisma

• Birne, Schädel

molar

• toll sein

Coco: Allá vamos... Uauuuuuuaaaa... Pepínnnn, la mall..., que nos empotrarnos contra la malla..., que no hay pista... ¡Ay!

Pepín: Ay, ay, ay... ¡Qué leche...! ¿Dónde está mi tabla?

Coco: Allí está, dando tumbos cuesta abajo... Cuidadoooo, gente, va una TABLA... ¡Paradla...!

Pepín: Vaya tela... Y, ahora, a recogerla... Uy, me duele todo... Oye, Coco, ¿y si nos vamos a tomar un cacao a la cafetería y vemos cómo esquían mis padres?

Coco: Hablando de tus padres... Pepín, esa es tu madre y viene directa hacia nosotros. Hazle señas con las manos para que no suba el montículo asesino.

Pepín: Mamá, nooo...

Marta: Chicoss... Pepín, ¿queeé...?! Achhhhh...

Coco: Pobre..., se ha quedado incrustada en la nieve... Hoy vamos a llegar todos a casa más amoratados que una berenjena. ¿Te ayudo, Marta?

Pepín: Mamá..., tienes que aprender el lenguaje de los signos para evitar más castañazos en la nieve.

(Fuente: ECOS 2/20, págs. 38-39)

11. La frase del mes

Darse un castañazo 03:44 

Covadonga: La frase del mes que le presentamos en esta ocasión le servirá para entender

mejor una expresión determinada del diálogo de la familia Pérez.

Carlos: Qué significa darse un castañazo? ¿Es lo mismo que ser una castaña? En España es una expresión muy habitual en nuestro lenguaje coloquial.

Covadonga: Escuche el siguiente diálogo y descubra qué significa darse un castañazo. Después, haga el ejercicio correspondiente.

Pepe y Lucía van de viaje, es invierno y hace mucho frío..., el coche no tiene calefacción.

Lucía: Uff..., Pepe, vamos a paso de tortuga, con el frío que hace... brrr... Voy a ponerme las orejeras y el gorro.

Pepe: Sí, parece que hay un accidente, dos coches han chocado... ¡Vaya castañazo...! Cristales en el suelo, también hay una moto... Terrible castaña se han dado...

Lucía: ¡Castañas! ¡¿Has comprado castañas?! ¡Qué ricas!

empotrarse contra algo

➤ gegen etw. prallen

la malla

➤ (Schutz-)Netz

dar tumbos cuesta abajo

➤ bergab rumpeln

incrustado/a

➤ (hier) festgesetzt

amorado/a

➤ blau, lila

el castañazo

➤ (ugs.) Schlag; Sturz

a paso de tortuga

➤ im Schneckentempo

la tortuga

➤ Schildkröte

las orejeras

➤ Ohrenschützer

los cristales

➤ Glas, (hier) Scherben

Pepe: No, no..., que se han dado una terrible castaña.

Lucía: ¡¿Que están terribles las castañas?! Bueeeeno... ¡Pepe, mira! ¡Vaya accidente! No me has avisado..., con lo sensible que soy yo..., menos mal que a la familia no le ha pasado nada. Pero la castaña ha sido tremenda, el coche parece un acordeón... ¡Qué castañazo! ¿No dices nada, Pepe?

Pepe: Sí, ¡TE DIGO que te quites las OREJERAS!

Lucía: ¡Uy! ¡Cómo te pones...! Estamos aquí hablando tranquilamente... Por cierto, ¿y las castañas?

LA FRASE: SIGNIFICADO

“Darse un castañazo” quiere decir darse un golpe muy fuerte. Esta expresión se usa en España y forma parte del lenguaje coloquial. Es fácil escuchar esta expresión entre amigos, pero no se usa en un ambiente formal. El sufijo -azo es un aumentativo, es decir, darse una castaña es darse un golpe, darse un castañazo es darse un gran golpe.

→ Ejercicio de comprensión

Carlos: Seguidamente elija la respuesta correcta:

1. La puerta de cristal es bonita pero peligrosa.

- Sí, mamá no la ha visto y se ha dado un castañazo...
- Sí, mamá no la ha visto y es castaña.

2. ¡Vaya castañazo...! ¡Vamos a ayudarlo!

- ¡Qué aburrido...! Vamos a salvarle...
- ¡Qué golpe...! ¡Vamos a ayudarlo!

cómo te pones

→ (hier) was für ein Geschrei

el sufijo

→ Suffix

el aumentativo

→ Augmentativ, Vergrößerungsform

TEMAS DE ECOS

COMPRESIÓN DE TEXTO

Covadonga: Escuche atentamente la siguiente entrevista y, a continuación, haga los ejercicios de comprensión de texto.

12. Entrevista

Leonardo Padura y el paso del tiempo

10:33 **A**

Covadonga: Leonardo Padura es uno de los escritores cubanos más internacionales y además ha sido reconocido con el Premio Princesa de Asturias de las Letras por su extensa obra literaria.

Carlos: Covadonga Jiménez conversó con Leonardo Padura con motivo de la presentación en el Instituto Cervantes de Múnich de su libro *La transparencia del tiempo* (Tusquets), en alemán *Die Durchlässigkeit der Zeit* (Unionsverlag), cuyo protagonista es el veterano detective Mario Conde.

ECOS- En *La transparencia del tiempo*, Mario Conde ya ha cumplido una edad, ¿cómo lleva el paso del tiempo?

Leonardo Padura- Mira, esta novela transcurre en el año 2014, justamente un mes antes del cumpleaños 60 de Conde, y termina en

diciembre, dos meses después. Es una fecha para él muy significativa porque es una fecha redonda y, de alguna manera, él siente que marca su entrada en la cuarta edad. Él piensa que ha vivido tres cuartas partes de su vida, que le quedarán veinte años, si acaso, si el hígado le resiste, y eso lo hace tener, no solo por un motivo físico, sino por un motivo psicológico, mental..., una mirada que puede ser más nostálgica, más melancólica con respecto al pasado..., más pesimista con respecto al futuro. Yo digo que esta es una novela, de cierta forma, agónica y un poco apocalíptica por todas las condiciones que Conde va arrastrando y por los acontecimientos que ocurren en ella.

ECOS- ¿Cómo definiría usted o qué es para usted el concepto de “cubanidad”?

Leonardo Padura- Mira, esa es la pregunta de los 64 000 pesos. Porque definir... Tú eres española, y definir la hispanidad... un andaluz te diría que es una cosa y, ahora, un catalán seguramente te diría que es otra. En el caso de Cuba, yo creo que la “cubanidad” es un proceso..., no se ha establecido definitivamente porque yo creo que el día que se establezca definitivamente, pues dejaremos de ser cubanos. Cuba

si acaso

• höchstens, wenn überhaupt

las condiciones

• (hier) Lebensumstände

la pregunta de los 64 000 pesos

• (LA) die Preisfrage

es un tránsito, es un país, que está, como te dije, basado su estructura étnica, religiosa, cultural, ideológica... Es una enorme mezcla de elementos que han llegado de África, de Europa, principalmente españoles..., y en el caso africano fundamentalmente de la zona de Nigeria y de la zona del Congo, pero también elementos de la cultura china, francesa, italiana, holandesa, inglesa, norteamericana... Por supuesto, y todo eso se ha ido integrando en una manera de ser y de expresarse muy propia de un país del Caribe tropical, con ese elemento negro que le da un sentido musical muy especial, muy especial. Las tres músicas que mueven el mundo en el siglo XX son: la música norteamericana, la cubana y la brasileña porque son músicas hijas de esos esclavos africanos que llegaron al continente americano. Y nuestro deporte nacional es el mismo que el de los Estados Unidos, el béisbol. Nuestra religión, sin embargo, es fundamentalmente católica, pero un catolicismo muy poco ortodoxo, en el cual pueden entrar elementos de estas culturas africanas. Tengo un amigo que dice que ya no se las puede llamar religiones afrocubanas, sino que se deberían llamar religiones cubanas de origen africano, por el punto de cubanización que han tenido. Y es un país que yo siempre digo que es desproporcionado porque es una isla muy pequeña. En estos momentos somos alrededor de once millones de habitantes, es la mayor cantidad

de habitantes que ha tenido Cuba. Hay dos en el exilio, y esa isla pequeña ha dado a una Alicia Alonso, que acaba de morir, una de las grandes bailarinas del siglo XX, y un campeón mundial de ajedrez, el único en lengua española que ha llegado a esa categoría, José Raúl Capablanca... Una cultura, una música, un deporte y una visibilidad política también muy grande a partir del triunfo de la revolución cubana. En un momento, Cuba fue el territorio más rico de España, en el siglo XIX. Hay documentos, yo los he leído, en los cuales se describía a emisarios cubanos que estaban en Madrid para que averiguaran cuánto costaba un diputado de las Cortes. Esto, así, en esos términos: "averigua cuánto vale fulano de tal porque necesitamos su apoyo en las Cortes españolas". Y todo eso también tiene mucho que ver con esa herencia española que nos hace ser un poco capaces de enfrentar los momentos más difíciles con un cierto humor y con una picardía, que es muy propia de la picaresca, ¿no? De esta manera..., en los tiempos más jodidos, uno encuentra las alternativas para seguir adelante.

desproporcionado/a

• falsch proportioniert

la picardía

• Schläue; Gewitztheit;
Verschlagenheit

la picaresca

• Schelmentum

ECOS– Quizás las instituciones políticas no se fían o tienen cierto resquemor hacia el escritor Leonardo Padura, o su alter ego, Mario Conde, por ser ambos críticos con la situación cubana y decir lo que piensan.

Leonardo Padura– Tal vez ellos quisieran que yo fuera otra clase de escritor y que un autor con el reconocimiento que yo tengo tuviera una posición más complaciente con respecto a la realidad cubana, pero yo soy un observador de una realidad y te puedo decir una cosa: la verdad es relativa; la verdad depende mucho del punto de vista desde el cual tú la mires. La mentira es absoluta. Puede haber verdades que tengan lecturas diferentes en mis libros, pero en mis novelas no hay ninguna mentira sobre la vida y la realidad cubana. Eso te lo puedo garantizar. Si a ellos no les gustan mis verdades, pues, bueno, eso es un problema de ellos y es lamentable, sobre todo porque limita a los lectores cubanos a tener una mayor posibilidad de acercamiento a mis libros y se les hace muy complicado poder hacerlo.

ECOS–¿Cómo es Leonardo Padura como persona, sin su máscara de escritor? El Leonardo Padura más personal.

Leonardo Padura– Soy una persona absolutamente normal en mis gustos, preferencias, comportamientos. Tengo la disciplina de un escritor, soy muy trabajador. Creo que soy más

disciplinado que otros muchos escritores que no lo son tanto, y eso me exige un tiempo de soledad, de trabajo muy encerrado en mi casa en Cuba. Me encanta también esto de hacer viajes, de hacer la promoción de los libros porque voy a lugares, conozco gente, conozco realidades que me nutren de alguna manera, y he tratado, sobre todo, en mi vida de ser una persona honesta conmigo mismo en primer término y con los que me rodean, en segundo lugar. Hace muchos años yo escribía crítica literaria y, a veces, escribía críticas que eran bastante duras con respecto a otros escritores, y hubo un momento en que decidí dejar de hacerlo porque me di cuenta de que, bueno, muchos de esos escritores eran mis amigos y escribir una crítica podía ser algo doloroso para ellos, y ni siquiera eso hago ya. No escribo críticas literarias y tampoco escribo críticas sobre personas. Puedo escribir críticas sobre comportamientos sociales, sobre decisiones políticas, sobre actitudes humanas, pero nunca atacar a otra persona. Así que creo que, de alguna forma, como diría Machado, soy, en el buen sentido de la palabra, bueno.

el resquemor

► Ressentiment

complaciente

► gefällig; nachgiebig; willfährig

la lectura

► (hier) Lesart, Interpretationsmöglichkeit

nutrir

► (hier fig.) ernähren

Carlos: Si quiere saber más del escritor cubano Leonardo Padura, lea una entrevista más amplia en la revista ECOS de este mes.

→ Ejercicio de comprensión

Covadonga: Usted ha escuchado la entrevista con Leonardo Padura. El paso del tiempo.

Carlos: Ahora va a escuchar algunas afirmaciones, diga verdadero o falso.

1. La idiosincrasia cubana para Padura es una mezcla de muchísimos elementos diferentes que vienen de partes de África, de China y de varios países europeos.

13. Despedida 00:45

Covadonga: Y esto ha sido todo en esta ocasión. Volveremos a estar con usted en el próximo ECOS AUDIO. ¡No falte a nuestra cita! Hasta entonces, nos despedimos, como siempre, enviando un cordial saludo a todos nuestros queridos lectores y oyentes de ECOS.

no falte

• fehlen Sie nicht, seien Sie dabei

IMPRESSUM

Spotlight Verlag GmbH, Kistlerhofstraße 172,
81379 München, Deutschland

© Spotlight Verlag 2020